

Tatiana Rozanes Olevsky

Date of Birth: 10/12/1980

Nationality: Israeli

Home Address:

Dov Gruner 233/15, 9380454

Jerusalem, Israel

Tel. (972) 525707005

Email: tanya@lingua-com.com

Skype: frances_glass

WORK EXPERIENCE

Translator	Freelance	2007 – present
	Writing and translating legal and technical materials (from Italian, English, Hebrew, Russian into English, Hebrew, Russian).	
Lecturer of English at the Translation Studies Program	Lifshitz Academic College, Jerusalem	February 2015 - present
	Teaching analysis of the English text and advanced elements of English.	
Lecturer of English	Azrieli College, Jerusalem	February 2015 - present
ESL Teacher	Yeda – Mevasseret Zion	2004-2008
	Taught English as a foreign language, created tutorials and lesson plans.	
Student translator	Independent	1998 – 2004
	Translated articles, letters, applications and conference materials	

EDUCATION AND QUALIFICATIONS

Technical Writing Certificate Write Point, Jerusalem, 2012

MA Special Education, the Hebrew University, 2013

BA Psychology, the Hebrew University, 2004

BA Humanities (French and English Lit), the Hebrew University, 2004

SOFTWARE TOOLS

Microsoft Office tools: Word (*styles, tables, cross-references, fields, PDF creation*), Excel (*functions, diagrams*), Power Point, Visio (*flowcharts, diagrams*);

Adobe tools: Acrobat, RoboHelp (*web help, HTML help, printed documentation, single-sourcing, snippets, fields, variables, skins, index*) FrameMaker (*styles, tables, cross-references, single-sourcing, conditional text, PDF setup*), **database search**

tools: PsychInfo, Scholar, etc.; **translation tools:** OmegaT, Wordbee; **other:** ScreenHunter, CountAnything, PhotoFiltre, Paint, SPSS.

LANGUAGES:

- Russian – mother tongue level
- English – mother tongue level
- Hebrew – mother tongue level
- Italian – advanced level
- French – advanced level (reading)
- Korean – beginner level